

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 5 de NOVIEMBRE de 2020

n° 30

DESDE 1994 - TIRADA: 10.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM



Wir suchen für vorgemerkte Kunden ...
Buscamos para clientes pendientes de comprar:

- 1 ... ein schönes Objekt in Tazacorte Hafen
Vivienda bonita en Puerto de Tazacorte
- 2 ... Häuser im Norden, Osten und Aridanetal 300-400T €.
Casas en el norte, este y Valle de Aridane, entre 300.000 y 400.000 €.

922 46 28 74
info@wellmannimmobilien.com
Calle Adolfo Suárez 2 · Los Llanos de Aridane
wellmannimmobilien.com


TIEMPOS de ANTAÑO

SAN MARTÍN



Ramón Araújo

LOS AGUJEROS NEGROS PALMEROS



ENTREVISTA con « LETICIA GONZÁLEZ »
Cantante y emprendedora

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS ORO PLATA PESETAS

Antigüedades y Coleccionismo
(MONEDAS Y BILLETES)

LE PAGAMOS HASTA 37,42€ POR GRAMO ORO FINO

Venta de oro de ocasión al peso a plazos y sin intereses

Prestamos dinero al momento con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100

Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u. beheben Verstopfungen mittels ROHRFRÄSE + KAMERA + MODERNSTER GPS-ORTUNG

Analizamos y arreglamos todos los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

Service La Palma

¡Le vendemos su casa!

iLP www.ilp.es

7.7 Radio La Palma

Zona Norte 92.9

Zona Este 88.5

Zona Valle 94.6

www.77lapalmaradio.com
922 415 057 · 608 223 637





Los agujeros negros palmeros

■ NO, NO CREAN que voy a hacer un ácido comentario sobre los agujeros negros de la deuda del Cabildo y ayuntamientos, aunque somos cada vez más los palmeros que usamos símiles astrofísicos en nuestro día a día, como “me cobraron una cifra astronómica”, “el Tenisca fichó un galáctico del Real Madrid” o “menuo satélite estás hecho”, aunque es verdad que muchas noches palmeras, con ese alumbrado mortecino, son, en sí mismas y sin ir más lejos, un agujero negro o al menos oscuro. Al contrario, estoy fascinado por un titular de la prensa local: El Gran Telescopio de Canarias encuentra el agujero negro más lejano perteneciente a una rara familia de galaxias. Bueno, menos da una piedra. A ver si los agujeros no van a terminar por engullirnos a todos, que ya tenemos bastante con el cambio climático, aunque tengo que decirles que digan lo que digan del cambio climático, yo el clima de La Palma no lo cambio por nada. En fin.

Ramón Araujo

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Dep. legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

PUNTAGORDA	PUNTAGORDA	TIJARAFE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	TAGOMAGO	LA LAGUNA	DOS PINOS	EL PASO	FUENCALIENTE	ELLLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR	
EL PINAR	PUNTAGORDA	TAZACORTE	SAN MIGUEL	MEDEROS	LOS LLANOS	LAGUNA SUR	PUERTO NAOS	EL PASO	SAN NICOLÁS	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA



Toda la información sin garantía.

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR	
Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es	
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org	
Centralita canaria: www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/	

CABILDO INSULAR	
Centralita	922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS	
Barlovento	922 18 60 02
Breña Alta	922 43 70 09
Breña Baja	922 43 59 55
El Paso	922 48 54 00
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 00 29
Los Llanos	922 46 01 11
Los Sauces	922 45 02 03
Mazo	922 44 00 03
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00
Tazacorte	922 48 08 03
Tijarafe	922 49 00 03

REGISTROS	
... Propiedad (S/C)	922 41 20 48
... Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL	
Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93

GUARDIA CIVIL	
El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

JUZGADOS	
Santa Cruz de La Palma	922 41 19 28
Los Llanos	922 46 09 21

CENTROS DE SALUD	
Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	822 17 10 93
Breña Baja	822 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 92 21 74
Garafía	922 47 94 74
Los Llanos	922 59 24 00
Los Sauces	922 92 34 56

ENDESA / UNELCO	
Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO	
Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS	
Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Países Bajos (TF)	922 27 17 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

COMPANÍAS AÉREAS	
Binter Canarias	902 39 13 92
Canaryfly	902 80 80 65
Iberia	901 11 15 00
Vueling	902 80 80 05

COMPANÍAS MARÍTIMAS	
Fred. Olsen	902 10 01 07
Trasmediterranea	902 45 46 45
Armas	902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS	
Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

OFICINAS DE TURISMO	
El Paso	922 48 57 33
Los Cancajos	922 18 13 54
Los Llanos	922 40 25 83
S/C Palma	922 69 41 51
Tazacorte	922 48 01 51
Puntagorda	922 49 30 77 ext. 8
Garafía	922 40 05 07, 922 40 00 92

Urgencias (Notruf)	
112	
auch in deutscher Sprache	
International local Urgency Call	



« EN ESPAÑA, DE CADA DIEZ CABEZAS, UNA PIENSA Y NUEVE EMBISTEN »

ANTONIO MACHADO

@zaguancarlines



¡ALELUYA!

POR FIN LAS EXTRAORDINARIAS, nunca vistas e históricas ayudas vienen en camino. Ya sabíamos que el que espera, desespera... Y lo cierto es que estábamos a punto de desesperar, aunque no éramos los únicos. Después de los debidos coscorrones que les han llovido por todos lados, se han puesto en marcha. No sabemos si ha sido este el motor de empuje y motivación principal, pero no cabe duda de que lo han solventado en un tiempo récord de acuerdo a lo previsto. ¡Vaya que sí! Ahora falta esperar

con la ilusión de un niño el reparto que dicen que harán, casi como quien reparte premios del sorteo de Navidad, el momento del cobro y luego, dinero en mano, ver qué agujeros ir parcheando primero, que no está fácil la cosa para ir achicando pérdidas y que esta lan-cha cargada de autónomos no se termine de ir a pique. Lo prometido es deuda, aunque para la próxima, si es que hay próxima, que no sabemos, tal vez mejor sea aplicarse eso de “vísteme despacio que tengo prisa”, no vaya a ser que luego pase lo mismo de siempre.

TIEMPOS de ANTAÑO.

SAN MARTÍN



Redacción: Jorge Pais Pais. Fotografía: Archivo Insular del Cabildo de La Palma.

El 11 de noviembre es el día de San Martín de Tours. En La Palma es una de las fechas de más rai-gambre en el calendario. Y es que en la víspera se volverá a cumplir la tradición y se “jurarán las pipas” para probar el vino nuevo entonan-do la copla Saran Martín/tirín tintín/fuego a la casta-ña/y mano al barril. Este rito se lleva practicando des-de hace centenares de años, posiblemente desde el siglo XVI. La celebración incluía, antaño, hogueras en las que se quemaban muebles y tras-tos antiguos. La degustación del vino va acompañada, in-eludiblemente, con castañas asadas, así como pescado sa-lado con mojo picón y gofio amasado. En esa noche má-gica todas las bodegas y pa-jeros con “pipas” cobraban vida, siendo costumbre vi-sitar todas las que existían en el barrio con lo cual, de madrugada, muchos acaba-ban la celebración bastante alegres, máxime cuando las parrandas se unían al jolgo-rio. Los tiempos modernos, con la desaparición de vinos y bodegas particulares, han deslucido parte de los ritua-les antiguos, si bien toda la comunidad educativa sigue celebrando la “fuga de San Martín” y el vino se prueba por primera vez allí donde se haya guardado celosamente.

Ha estado desde la infancia unida a la música. Empezó a tocar el piano a los 6 años, aunque lo dejó en la adolescencia, tal vez atraída en mayor medida por el canto, que desde entonces la acompaña, pese a un periodo de silencio en el que tuvo que volver a encontrarse a sí misma. Leticia González, además de poseer una dulce voz que enamora por su sencillez, tiene un espíritu emprendedor que la posiciona como ejemplo de muchas mujeres jóvenes que luchan cada día por encontrar su camino y mejorar el mundo que nos rodea. Laboralmente, la belleza y la estética la han hecho crecer como empresaria, tomando las riendas de su propia empresa. Y todo eso, lo compagina con ser madre.



LETICIA GONZÁLEZ

Cantante y emprendedora

« VERNOS BIEN POR FUERA IMPLICA ACEPTARNOS TAMBIÉN POR DENTRO »

Háblenos de sus inicios

■ Crecí en una familia que ama la música por encima de todo. Este don se lo debo a mi abuelo, a mi tío y a mi padre. En casa de mi tío y de mi abuelo siempre había una guitarra y un piano, así que desde chiquita me crié con todo eso a mi alrededor. Comencé a cantar para el público con 9 años, en actos de la Iglesia. Gracias a la Escuela de Música pude actuar en las Fiestas de la Bajada de la Virgen de las Nieves cantando en el "Minué", del que tengo unos recuerdos maravillosos.

En 2018 empezó a formar parte del grupo Mamajuana's. ¿Ha tenido otros grupos?

■ Formo actualmente parte del grupo Mamajuana's junto con Flavia Cruz, Yaiza Pérez y Maite Santos. Con Maite, mi prima, comencé a cantar en aquellos actos de iglesia. Soñábamos con ir a "Menudas estrellas" para imitar a "Ella baila sola", pero se quedó en el intento porque nunca nos atrevimos. Ya por ese entonces cantábamos a dúo, inventando voces y descubriendo que la verdad... no sonaba tan mal. Fue con 15 años cuando decidimos tomarnos las cosas más en serio y formar el dúo "Leti y Maite", con el que cantábamos en restaurantes, bares, bodas... Nunca se nos ocurrió un nombre artístico y, hoy por hoy, cuando en alguna ocasión cantamos las dos, seguimos llamándonos igual que por aquél entonces... Cabe mencionar que, tanto Maite como yo, formamos también en su mo-

mento parte de un grupo llamado "Los Rinos", compuesto por unos músicos increíbles, que hoy en día hacen su carrera por solitario y me traen muy buenos recuerdos.

También ha tenido momentos de silencio alejada de la música. ¿Por qué? ¿cómo fue su regreso?

■ A los 19 años el miedo escénico se apoderó de mí, a una edad, en parte, maravillosa para comenzar a brillar. Pero mi auto exigencia hizo estragos. Es algo que viene de repente y que te cuesta entender. ¿Cómo esa niña que siempre cantaba y que disfrutaba haciéndolo ya no quería? Me llamaban para cantar en galas, incluso me ofrecieron casa discográfica en Alicante y mi respuesta siempre fue "no". Un "no" que me dolía porque en el fondo sabía cuál era mi pasión. Pasaron los años y gracias a mi madurez, a quererme a mí misma, a confiar en mí y a aprender que no puedes gustarle a todo el mundo, volví a querer cantar. "Solo cuando aprendes que no puedes gustarle a todo el mundo, solo ahí, es cuando tienes clara la confianza que tienes en ti", se convirtió en mi lema. Y fue justo en ese momento.

¿Cuándo tomó las riendas de Openesthetic?

■ Openesthetic ha sido para mí uno de los retos más bonitos que he tenido y que más me han ayudado como persona. Era empleada del centro (llevaba unos 3 años),

hasta que mi gran compañera y por entonces jefa decidió darme la oportunidad de tomar las riendas. Tarde en decidirme tan solo un día. ¿Yo empresaria? ¿Y por qué no? Aunque tuve mil preguntas y dudas, confiaba en ser capaz y sabía que, al menos, haría lo posible por intentarlo. Llevo 2 años como autónoma. Más responsabilidades, más papeleos... pero también más ganas de seguir aprendiendo de un mundo tan bonito como es el de la estética y, sobre todo, agradecida a toda/os y cada una/o de los clientes que apostaron por mí desde el primer momento. Eternamente agradecida.

¿Por qué decidió adentrarse en el mundo de la estética?

■ Estudiaba primero de Psicología en la Universidad de La Laguna y me di cuenta de que no era lo mío. Un día, hablando con mi tía, que en esos años era profesora de estética y peluquería en un centro formativo, me dio la idea de cursar los dos años del Ciclo Superior en Estética. ¡Y qué acertada estuvo! En parte, se lo debo a ella.

¿Cómo afronta esta crisis como empresaria?

■ Estamos pasando por momentos difíciles. Intento afrontarlo con el mayor realismo posible sin caer en el pesimismo, trabajando muy duro día a día y formándome para seguir ampliando conocimientos. La salud siempre va primero: debemos ser optimistas y pensar una y otra vez que esto pasará.

¿Las redes sociales han distorsionado la concepción que tenemos de nuestra imagen?

■ Estudios recientes han informado que durante el confinamiento, al hacer tantas videollamadas y comprobar que venos directamente en la pantalla no nos creaba agrado, se disparó tanto el uso de efectos y filtros para venos mejor que ahora es como si no pudiéramos vivir sin ellos... Realmente esto está creando problemas psicológicos en la sociedad porque no nos aceptamos tal y como somos.

Cuéntenos cómo compagina ser una mamá joven con sus otras facetas y cómo consiguió mantenerse saludable y bella tras la maternidad

■ La maternidad cambia la forma de ver la vida. Aprovecho al máximo estar con mi niño cuando tengo un día de descanso en el trabajo y lo valoro más que nunca. Tengo 31 años ¡ya no soy tan joven! (dice entre risas). Personalmente me cuidé mucho con la alimentación durante el embarazo y hacía deporte cuatro días a la semana. Cuando di a luz y pasé la cuarentena me apunté al gimnasio, siempre con la aceptación del médico y con el control de un entrenador personal, aprovechando también los tratamientos corporales que tenemos en el centro para poder recuperarme más rápido.

¿Nos puede dar unos consejos para venos y sentirnos mejor con nosotros mismos?

■ Aceptarnos tal y como somos y querernos mucho. Creo que ese es el único secreto. Vernos bien por fuera implica aceptarnos también por dentro, y eso es importante, pero si "lo de dentro" está bien, lo percibimos por fuera mucho más. Mi gran recomendación para el cuidado de la piel es tener en casa: un buen limpiador facial (ya sea en gel o espuma, el adecuado para tu tipo de piel, aplicándolo siempre mañana y noche), crema hidratante, exfoliante, contorno de ojos, mascarilla y, para mí, lo más importante es el protector solar. No olvidemos nunca de aplicarnos protector solar cada día. Nuestra piel y nuestra salud lo agradecerá.



Objekt des Monats



C-3270 Todoque 699.000 €



369 m² Grundfläche
3.862 m² Grundstück
1 Pool
333 m Höhe über dem Meeresspiegel
3 Wohneinheiten

Sehr große Villa mit separatem Gästepartment, Gästehaus, Pool und weiteren Ausbauoptionen in bester Klimaanlage

Einmaliges Anwesen, das sich auf ein Haupthaus und bis zu 4-5 Gästepartments ausbauen lässt.

Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Angel Immobilien S.L.
Plaza de España nº 2
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32
www.angel-immobilien-sl.com
info@angel-immobilien-sl.com
Mo-Fr 9-14 h / Mo-Do 16-18 h
sowie nach Vereinbarung

Detailinformationen



Smartphone-Code



7.7 La Palma Radio comienza sus emisiones en febrero del 2015, con la firme idea de ofrecer una programación diversa sobre la actualidad informativa de la Isla.

Para ellos disponemos de 3 centros emisores que nos permite una cobertura que asegura la mayoría del territorio insular palmero.

Además, 7.7 La Palma Radio ofrece la posibilidad de un seguimiento a sus emisiones a través de la web.

Desde el comienzo de las emisiones, 7.7 La Palma Radio diseña una programación de 5 horas en directo de lunes a viernes con contenidos relacionados con el día a día de la Isla.

Zona Norte 92.9

Zona Este 88.5

Zona Valle 94.6



www.77lapalmaradio.com
922 415 057 · 608 223 637



EVENTOS



5 NOVIEMBRE JUEVES

CUENTOS DE AMOR Y MUERTE
para público adulto con Begoña Perera. Aforo limitado previa inscripción en el 922485130 Ext. 210.
El Paso - Teatro Monterrey - 19.30 h

6 NOVIEMBRE VIERNES

TEATRO: JUICIO A DON JUAN
Obra centrada en las hazañas amorosas de don Juan Tenorio, que valiéndose de su ingenio y su buena presencia engaña a cuanta doncella y dama bella se le pone al alcance. Entradas en www.teatrocircodemarte.es.
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30 h

7 NOVIEMBRE SÁBADO

UNIDAS POR NUESTRA TIERRA
II Jornadas Mujer Rural y Emprendedora. Variedad de stands de artesanía, gastronomía local, charla y talleres infantiles. Ameniza Agrupación Folclórica Volcán de San Juan y Parranda Central.
El Paso - Plaza de Las Manchas - De 11.00 a 14.00h

13 NOVIEMBRE VIERNES

DANZA: NO SIN MIS HUESOS
Espectáculo de danza urbana que conmemora el cuarto centenario de la muerte de Miguel de Cervantes con coreografía y dirección de Iron Skulls Co. Entradas en www.teatrocircodemarte.es.
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30 h

20 NOVIEMBRE VIERNES

EL VIENTO ES SALVAJE (FEDRA Y MEDEA EN CÁDIZ)
Dos amigas tan amigas que son hermanas. Unidas desde la infancia por un amor y una fidelidad inquebrantable. Compartiendo todo. Solo una sombra sobre su amistad: Mientras que una crecía confiada mimada por la vida y sonriente, la otra se sentía desgraciada. Texto y dirección de Ana López Segovia. Entradas en www.teatrocircodemarte.es.
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30 h

CURSOS Y TALLERES

BARLOVENTO

Curso de costura, corte y confección
de ropa, otros complementos y costura creativa. Niveles inicial (lunes), intermedio (martes) y avanzado (viernes) de 16.15 a 19.15h. 15€ / mes. Inscripción previa en el 922186002 Ext. 8 - Salón Antigua Sociedad

BREÑA ALTA

Curso de costura
Del 3 de noviembre al 3 de diciembre. Martes, miércoles y jueves de 9.00 a 13.00h. Plazas limitadas. Para vecinos/as de Breña Alta. Info e inscripción en 922437009 Ext. 236 - Bajos Plaza Bujaz

BREÑA BAJA

Curso de PRL de Equipos Manuales de Construcción
Del 11 al 13 de noviembre en horario de mañana. Con la colaboración de la Fundación Laboral de la Construcción de Santa Cruz de Tenerife. Plazas limitadas. Inscripciones hasta el 9 de noviembre en el 922435960 - Salón de Plenos

Talleres solidarios de fotografía y vídeo
7 de noviembre (Van Marty. Reserva: 646878800), 8 de noviembre (Saúl Santos. Reserva: 699660989) y 14 de noviembre (Abián San Gil. Reserva: 608371218). Todos los talleres serán de 9.00 a 14.00h. Precio: 30€ por taller a favor de Cruz Roja.

Taller infantil y juvenil de pintura
Grupos: miércoles de 16.30 a 18.30h (de 6 a 8 años) y viernes de 16.30 a 19.30h (de 9 a 15 años). Imparte la Asociación Amigos Pintores de Las Breñas. Más información e inscripciones en el 686603624 (Ana) y 676194738 (Sandra) - Aula de Arte de La Polvadera (Las Mesitas)

Actividades culturales 2020/21
Abierto el periodo de inscripciones para el curso 2020/21 a través de cultura@bbaja.es. Hasta julio 2021. Coro municipal, Banda municipal, Escuela de folclore municipal La Escuelita, Informática y robótica, Acordeón, Fotografía, Lectura y escritura, Pintura, Teatro, Percusión, Clases de lenguaje musical y cuerda. Más info sobre horarios, cuotas, lugar e inscripciones en el 922435955

Restaurando historias
Restauración de pequeños muebles y enseres, tratado de maderas, tapizado, texturas, etc. Imparte Academia Cultural La Longuera y Asociación Saposá. Grupos de mañana o tarde. Más info en el teléfono 689085781.

EL PASO

Tu cuerpo, tu latido
Talleres juveniles psicoeducativos. Imparte Mónica Mederos. 6 de noviembre a las 17.00h. Inscripciones en el Centro de Información Juvenil o en el 922497052 - Casa de la Cultura

Guía pedagógica musical
Ritmo, movimiento, audición y canto para los más pequeños. Inicio el 9 de noviembre a las 10.00h. Información en el 922485130 Ext. 221 - Escuela Infantil Doña Carlma

Curso de protocolo
De lunes a viernes en horario de tarde. Inicio el 9 de noviembre de 16.00 a 20.00h. Plazas limitadas. Inscripciones en la Concejalía de Formación. Información en el 922485130 Ext. 221 - Casa de la Cultura

Introducción a la Agricultura Ecológica
17 y 20 de noviembre de 16.30 a 20.30h. Imparte Nayra Lorenzo Díaz. Más información e inscripciones en www.fundacionciab.org o en el teléfono 922428252 - Casa de la Cultura

Aprender jugando
Actividad especializada en juegos de mesa para el desarrollo cognitivo de todas las edades. Reversi, Katamino, Intellect, Stratego, Camelot, Hundir la flota, Set, Rápido y muchos más. Plazas limitadas. Miércoles y jueves en diferentes horarios. Información en el 650578135 - Casa de la Cultura

Talleres infantiles: El mundo del revés
Breakdance, Yoga, EmociónArte, DiverCiencia. Plazas limitadas. Más información sobre horarios e inscripciones en el teléfono 922485130 Ext. 221, 206 o 210 - Teatro Monterrey

FUENCALIENTE

Escuela de ballet
Abierta el plazo de preinscripciones. Información e inscripciones en el Área de Cultura. Tel. 922444003.

Bailes latinos
Martes de 20.00 a 22.00h. Jueves de 20.50 a 21.50h. Información e inscripciones en el Área de Cultura o en el 922444003 - Centro cultural Los Canarias

Banda Municipal de Música
Clases gratuitas para todas las edades a partir de 6 años. L, X y V de 17.00 a 19.00h. Inscripción en las clases - Centro cultural Los Canarias

GARAFÍA

Clases teóricas del carnet de conducir
intensivas del 16 al 20 de noviembre de 16 a 20.00h. Gratuito con preferencia para empadronados desempleados. Inscripciones en el 922400053 o en el 672744488 - Llano Negro - Aula de Formación La Monterra

Aula Municipal de Teatro
Matrícula abierta. Grupo infantil: de 6 a 12 años. Grupo juvenil: a partir de 12 años. Información e inscripciones en cultura@garafia.org / 637361927.

Banda Municipal de Música Salvatierra
Viento madera, viento metal y percusión. Todos los jueves a partir de las 15.30h. Información en cultura@garafia.org / 637361927.

LOS LLANOS

Escuelas de teatro del valle
Matrícula abierta para el curso 2020/21. Info e inscripciones en Concejalías de Cultura - Ayto. de Los Llanos, Tazacorte y El Paso.

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados o remitidos por las distintas instituciones públicas.



MUSEO ARQUEOLÓGICO BENAHORITA
Calle las Adelfas, Los Llanos de Aridane
Horario: L-V 10:00-19:00h S 10:00-13:00h
Entrada libre

MUSEO INSULAR
Plaza San Francisco, 3 S/C de La Palma
Horario: L-V 10:00-19:00h S 10:00-13:00h
Entrada libre



Wir feiern 14 Jahre Volcán Verde!

Wir laden Sie herzlich ein, in der Woche vom **16. bis 20. November** bei einem Glas Prosecco mit uns zu feiern!

Ab sofort bis zum 22.11. gewähren wir Ihnen zu diesem Anlass

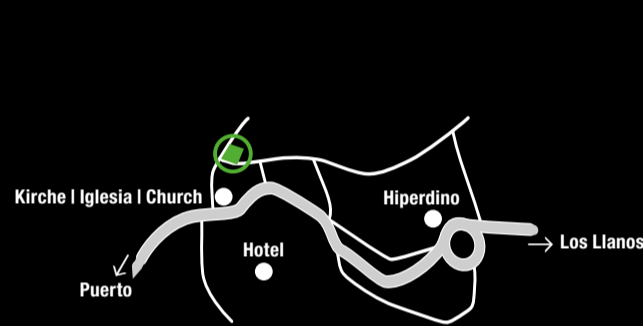
10% Geburtstagsrabatt

auf alle Schmuckstücke sowie auf individuelle Einzelanfertigungen. Lassen Sie sich inspirieren!

Sollten Sie in dieser Zeit gerade nicht auf La Palma sein: Natürlich gewähren wir auch auf Internet-Bestellungen, die in dieser Zeit bei uns eingehen, unseren Geburtstagsrabatt!

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr
Frank Hofmeister & das Volcán-Verde-Team



Calle Ángel, 4 · Tazacorte - Pueblo · Tel. 922 48 09 43 · info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10:00-14:00 h · Sie finden uns im Hauptdorf von Tazacorte, oberhalb der Kirche

ILP Inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria Immobilien Real Estate Immobilier Makelaardij Недвижимость



G58

Estos son solo cuatro de los más de **200 inmuebles** que podrá encontrar en nuestra página web.

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
30 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario
¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!



Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
30 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung
Ihr Profi-Team rund um die Immoblie!



E661



E630



BA60

Dies sind nur vier von mehr als **200 Immobilien**, die Sie auf unserer Internetseite finden.

Entrevista en Interview mit **Forbes** www.ilp.es/forbes

ILP Leo Bohnke S.L. Tel. (+34) 922 48 66 60
Carretera General Padrón, 2 E-Mail: info@ilp.es
E-38750 El Paso, La Palma Web: www.ilp.es

www.ilp.es



¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA!

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

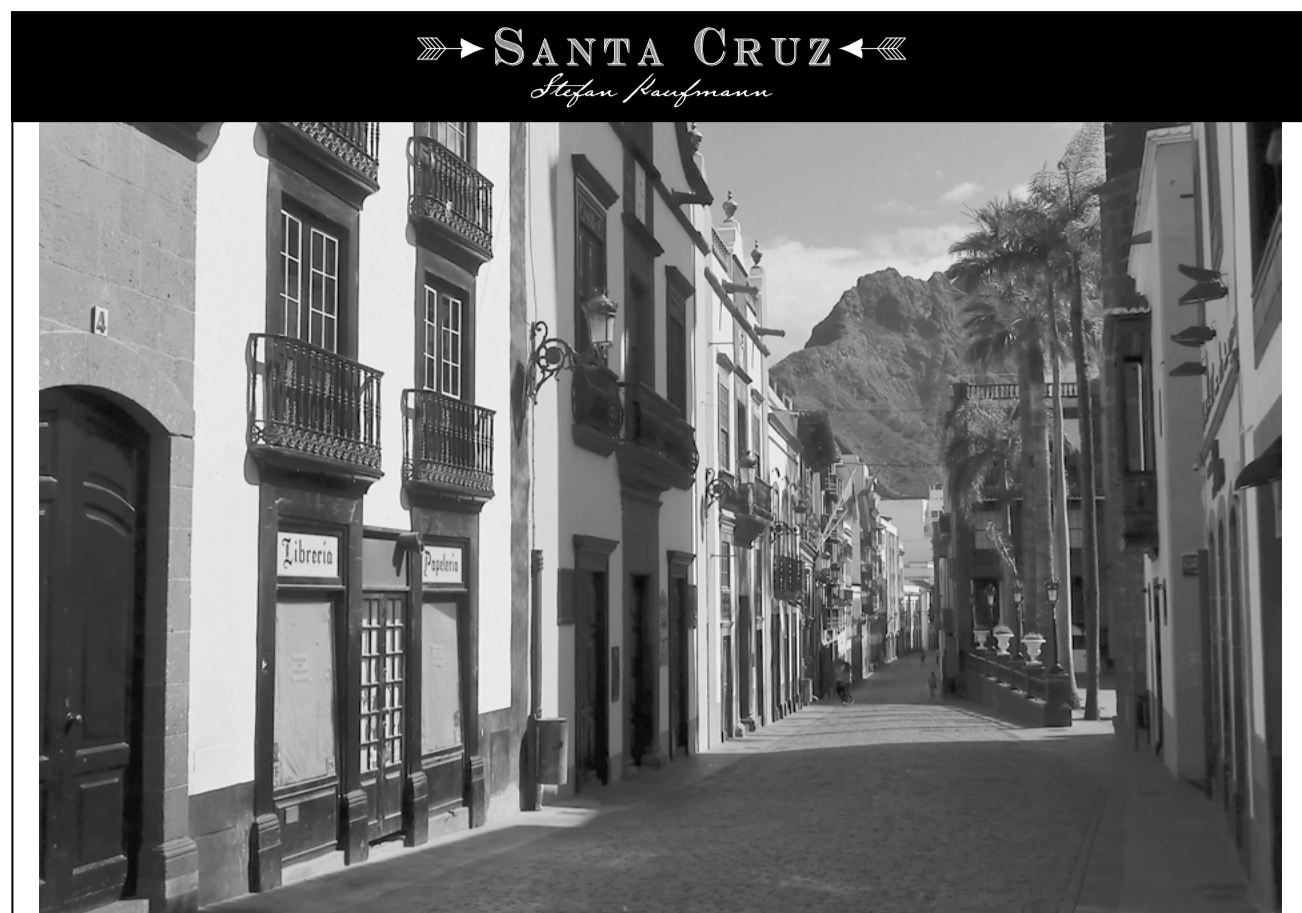
Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas



aufgepickt
LOST
in paradise

LOST IST NICHT NEU, aber neu aufgelegt, nämlich als deutsche Jugendwort des Jahres, obwohl es englisch ist und polnisch klingt, weshalb diese Wortartistik genauso gut in den spanischen Raum passt. Vermutlich wird es nur auf Schulhöfen verwendet, die blöderweise fast das ganze Jahr geschlossen waren, was erklärt, das keiner weiß, wovon es geht. Wie es alle Jahre wieder zu diesen Wortprämierungen kommt, ist ein ebensolches Rätsel wie das Resultat. Sinn der Aktion soll sein, Jugendlichen mehr Gehör zu verschaffen, was die Frage aufwirft, ob die nicht mehr zu sagen haben als „keinen Plan“, wo wir doch dringend mal einen bräuchten. Andererseits, planlos ist besser als geplanter Unsinn und trifft irgendwie den Zahn der Zeit, der all unsere Pläne über den Haufen geworfen hat, die Zeit, in der man sich ahnungslos auf der Suche nach roten Fäden verliert. Da kommt einem die Auswahl wyld Spanish vor, Digga. Aber no front, falls die Langenscheidts da irgendwas manipuliert haben sollten. Manchmal geht auch bei erwachsenen nur Saufrag und das eben Mittwoch, wenn auch cringe. Klingt wie ein alberner Schabernack und Leser*in ist jetzt vermutlich total lost. Die Schulhöfe waren einfach zu lange dicht. Trotzdem muss die Jugend ja auch mal zu Wort kommen. Man muss nicht alles verstehen, aber so auf verlorenem Posten ist doch jede Abwechslung willkommen. La Palma, Mashalla. Klingt arabisch, erinnert an Marshmallow, heißt quasi Isla Bonita und beweist einmal mehr, dass Spanischlernen sinniger ist, als Jungdeutsch.

Petra Stamenow



» SANTA CRUZ «
Stefan Kaufmann

SPÄTE UNTERSTÜTZUNG FÜR SELBSTÄNDIGE

Das Cabildo genehmigt die Ausschüttung der versprochenen Hilfen

Gerade in Zeiten wie diesen, in denen nicht nur in der sonst wohl lebenswertesten aller lebenswerten Hafenhauptstädte viele Not leiden und die öffentliche Hand zwar Hilfe bereit hält aber oft nur nach monatelangem Nachfragen verteilt, entscheidet nicht selten jeder einzelne Tag darüber, ob die eigene selbständige Existenz aufrecht erhalten kann oder eben den Bach hinunter gehen muss. Nach massiver öffentlicher Kritik seitens oppositioneller Gruppierungen kommt es nunmehr zur Ausschüttung der bereits seit Monaten zur Verfügung stehenden finanziellen Unterstützungen an die selbstständig Tätigen auf unserer Insel. Während diese Hilfsmaßnahmen für einige sicher zu spät kommt, spricht die öffentliche Vergabestelle von „nur 4 Monaten Verwaltungsarbeit“ und lobt die „schnelle Bearbeitung in Rekordzeit“ von 1.546 Anträgen, von denen 48 gleich abgelehnt und 5 wegen nicht fristgerechter Abgabe sowie 160 wegen unvollständiger Unterlagen zurückgewiesen wurden.

So verteilen sich derzeit die rund 3,25 Millionen Euro auf 1.333 Unternehmern und Unternehmerinnen, die von der „Soforthilfe“ ihre größten finanziellen Löcher stopfen müssen. Lieber spät als nie, sagt zwar der Volksmund – aber wo es nichts zu beißen gibt und doch die Rechnungen bezahlt werden müssen, begleitet Volkes Mund manchmal auch der blanke Zynismus.

FUENCALIENTE SETZT AUF GLASFASER

Das Rathaus von Fuencaliente verlegt derzeit optische Leiter, um der aktuellen Entwicklung von Arbeiten im Homeoffice entsprechen zu können. So soll es künftig möglich sein, bis zu 600 Mb symmetrisch zu erreichen, eine auf den Kanaren rekordverdächtige Kapazität. In den Ortschaften Los Canarios, Las Indias, Los Quemados, Las Caletas, La Fajana und El Charco sind die Arbeiten bereits sehr weit fortgeschritten, weswegen der Bürgermeister davon ausgeht, dass die Verkabelung, deren Kosten sich auf rund 350.000 Euro belaufen, in einigen Monaten abgeschlossen werden können.

Umweltamt zählt Krähen



Auch bei den Krähen gibt es wieder eine Volkszählung. Ob diese staatlich angeordnete Bestandsaufnahme bei den nachweislich intelligenten Tieren auf Zustimmung oder krächzende Ablehnung trifft, bleibt bisweilen unklar. Das Umweltamt auf La

Palma jedoch strengt die Zählung der für die Insel emblematischen Alpenkrähen an, da die letzte Zählung bereits mehr als 10 Jahre her ist und das genaue Wissen um diese Vogelart entscheidend zu ihrer Erhaltung beitragen kann. Neben der Zählung sollen zu-

dem die Daten zur Untersuchung ihrer Vermehrung und gemeinsam genutzter Lebensräume erhoben werden. Bei der letzten Zählung kam das Team auf rund 2.500 Exemplare, die sich auf der ganzen Insel in verschiedenen Höhenlagen verteilen.

BUSBAHNHOF IN PUERTO NAOS NOCH 2020 FERTIG



Mit einer Investition von 1,5 Millionen Euro soll die von Polemik nicht gänzlich freie Einrichtung in der Südwestgemeinde ein „moderner und effizienter öffentlicher Verkehrsknotenpunkt, von dem nicht nur die Bewohner, sondern auch die Besucher profitieren werden“, so heißt es zumindest in den oberen Etagen der Inselregierung. Der Busbahnhof wird auch das Fremdenverkehrsamt beherbergen und 38 überdachte Parkplätze zur Verfügung stellen.

»Das Gesetz fordert, die Strafe nimmt, die Gnade gibt.«

FRANZ VON ASSISI

Los Llanos sagt den Karneval ab

Der Stadtrat von Los Llanos de Aridane hat beschlossen, die Feierlichkeiten zum Karneval 2021 auszusetzen. „Angesichts der derzeitigen Situation haben wir diese Entscheidung aus einer verantwortlichen Position heraus getroffen, denn der Karneval ist ohne unsere Leute auf der Straße nicht zu verstehen, und mit dem Szenario, das uns gerade präsentiert wird, ist es nicht möglich, eine Party dieser Größenordnung abzuhalten“, sagte die Bürgermeisterin der Gemeinde im Aridanetal.



AIDA SETZT IM NOVEMBER ERSTMAL AUS

Die Reederei Aida Cruises setzt derzeit ihre Route um die Inseln aus und reagiert damit auf die aktuellen Maßnahmen zur Kriseneindämmung. Eigentlich waren 2 Besuche ihrer Kreuzfahrtschiffe auch im Hafen von Santa Cruz geplant, so die Reederei: Die Schiffe AidaCara und AidaMar werden daher nicht wie geplant am 5. und 6. November im Hauptstadthafen festmachen. Erst im Dezember soll das Schiff Serenissima die Isla Bonita besuchen. Andere Reedereien haben sich bisher nicht für Aussetzungen ausgesprochen.

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma

lapalma**logistik**

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Diaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

»Das Gesetz fordert, die Strafe nimmt, die Gnade gibt.«

FRANZ VON ASSISI

Ihr Moment...

- zum Entspannen
- zum Wohlfühlen
- zum Genießen

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik

abgeschl. Berufsausbildung 1990 für Sie & Ihn
staatl. diplomiert seit 1996 auch Diabetiker, Bluter...
staatl. diplomiert seit 1996 Naturkosmetik

ALEXandra
(0034) 696 103 799

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag - Freitag
Telefonische Terminvereinbarung

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich auch beglaubigt

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

Nannette Kramer
Wellness Massagen
Die Kunst des Berührens

Ganzkörper-, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & japanische Gesichtsmassage, Peeling
Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales
604 515 993 · www.massage-lapalma.com

Heizung · Wasser Solartechnik

Volker Rickes
646 589 368

TIJARAFE
Arbeitet seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH N°COL 5.579

WIR SIND UMGEZOGEN

Ärzte-Zentrum El Paso
Avenida Islas Canarias 12
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

EcoTienda Canana
La Laguna · 922 46 47 14

Ihr Bioladen in La Laguna, direkt an der Hauptstraße
Tu tienda ecológica en La Laguna, en la Ctra. General Pto. Naos 254

Bio-Brot- & Backwaren aus eigener Bäckerei
Panadería y pastelería ecológica propia

Übersetzerin / Dolmetscherin

Deutsch - Spanisch - Englisch
Unverbindlicher Kostenvorschlag. Begleite Sie auch bei Behördengängen, Gericht, Arzt, Krankenhausterminen etc.

Birgit Gaggstatter
Tel. +34 606 418 935 · birgitlapalma@icloud.com

manuela ... 922 40 81 70
Nur nach telefonischer Terminabsprache

MYRIAM HOPPE

AKTIVE UNTERSTÜTZUNG

- Behördengänge
- Arztbesuche
- Schriftliches
- Steuerberatung
- Telefonate
- Vermittlung etc.

678 161311
myriamhoppe@yahoo.de
Erreichbar Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 18 Uhr.

Physiotherapie Janine Schott

dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt

Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

Maria Malik
fahrende Friseurin

Novemberaktion:

Zu jeder Färbung
Wimpern- und Augenbrauenfarbe gratis

+34 620 259 382

¡Qué rico!



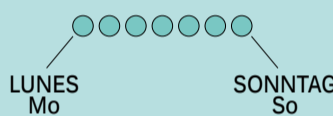
GASTRONOMÍA palmera



Inserción
 PARA 6 MESES
69,00 €

LEYENDA

- ABIERTO / geöffnet
- CERRADO / geschlossen



Todos los datos sin garantizar. Alle Angaben ohne Gewähr.

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FRIDAY	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE HASTA	AB BIS	FROM UNTIL

EL PASO

BODEGÓN TAMANCA
 Sabrosísima cocina tradicional en uno de los establecimientos más emblemáticos de la Isla. Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)
 Mar-sáb 11.30-22.30 h, dom y fest. 11.30-17 h
 ●●●●●●●● ☎ 922 49 41 55

CARMEN
 Cocina canaria e internacional. Kanarische und spanische Küche. Canarian and spanish dishes. Urbanización Celta, 1
 Mié-sáb 13-16 / 19-23 h, dom. 13-18 h
 ○●●●●●●● ☎ 922 40 26 18

FRANCHIPANI
 Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne. Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch. Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)
 Jue + vie 19 h - fin, sáb 18 h - fin, dom 14 h - fin
 ○●●●●●●● ☎ 922 402305, 619 325822

LA PERLITA
 El mundo de las tapas y buena cerveza de barril. Die Welt der Tapas und frisches Bier vom Fass. C/ Fermín Sosa Pino, 2 (frente a la Policía Local)
 Lun-vie 13-18 h, sáb 18-23 h (Menú)
 ●●●●●●●○ ☎ 922 48 58 81

LA TARTA
 Pastelería y panadería alemana. Deutsche Bäckerei und Konditorei. Avenida Islas Canarias, 12
 lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h
 ●●●●●●●○ ☎ 696 21 60 16

TASCA BARBANERA
 Comida canaria, bandeja de degustación. Kanar. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte. Avda. Islas Canarias, s/n
 12-22 h.
 ○●●●●●●● ☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA
 Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick. Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions. A partir de 18 h
 ○●●●●●●○ ☎ 922 48 65 69

GARAFIA

AZUL
 Kreative Küche mit regionalen Produkten. Tischreservierung empfohlen! El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
 Freitags ab 17 h, sonntags ab 13 h geöffnet.
 ○●●●●●●● ☎ 922 400660, 627612458

LOS LLANOS

ALTAMIRA
 Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten. Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 (Todoque)
 Lun, mar, vie, sáb 17-22.30 h, dom 12.30-22 h
 ●●●●●●●○ ☎ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI
 Cucina italiana, pizza in forno a legna. Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen. Calle Fernández Taño, 56
 Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.
 ●●●●●●●○ ☎ 922 40 26 48

FRIDA
 Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee. Calle del Medio (Calvo Sotelo) 24
 Lun-sáb 11-15 h
 ●●●●●●●○ ☎ 922 46 51 10

LA MARIPOSA
 Comida internacional. Comida canaria. A.A. Internationale u. kanar. Küche. Air Conditioning Urbanización Las Norias, 1
 Vie 18- fin, sáb-mié 12.30-16.00 h, 18.00- fin.
 ●●●●●●●○ ☎ 922 464145, 648707786

LAS NORIAS
 Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse. Cocktailbar. Carretera Puerto Naos, 20
 Jue-lun 13-22 h (vie-sáb 13-23 h)
 ●●●●●●●○ ☎ 922 46 49 83

SAN PETRONIO
 Original Italien-Küche nach Art des Hauses. Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
 Lun-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30 h, vie-sáb 19-23 h
 ●●●●●●●○ ☎ 922 46 24 03

TASCA LA FUENTE
 Tapas y cocina típica canaria e internacional. Tapas und typ. kanar. & internat. Gerichte. Calle Real 70
 Mar-sáb 12-15, 18-22 h
 ●●●●●●●○ ☎ 648 70 77 86

PTO NAOS / REMO

COCOMAR
 Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser. La Bombilla, s/n
 13-22 h
 ●●●●●●●○ ☎ 655 45 96 87

EL RINCÓN
 Pescado fresco, calamares y comida típica canaria. Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche. Avda. Marítima, 19
 Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h
 ●●●●●●●○ ☎ 922 40 83 09

LAS PALMERAS
 Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen. Paseo Marítimo, 31
 10-24 h
 ●●●●●●●○ ☎ 922 40 84 15

KIOSCO REME
 Pescado fresco y mariscos. Especial: chipirones. Frischer Fisch u. Meeresfrüchte, bes. Chipirones. Calle Remo 3, El Remo
 12-22 h
 ●●●●●●●○ ☎ 628 44 70 24

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE
 Especialidad en tartas alemanas. Deutsche Tortenspezialitäten. Calle El Pinar, 43 A
 Lun-sáb 9-18 h.
 ●●●●●●●○

LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS pueden contener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Rogamos a las empresas anunciantes que nos mantengan informados sobre posibles actualizaciones.

FÜR DIE ANGABEN, INSBESONDERE ÖFFNUNGSZEITEN, übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die Inserenten, uns ihre möglicherweise geänderten Daten jederzeit mitzuteilen.

JARDÍN DE LOS NARANJOS

Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“. Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
 ○●●●●●●● ☎ 619 57 11 2

SANTA CRUZ

LA PLACETA
 Pescado fresco, paella, conejo y cocina veget. Frischer Fisch, Paella, Kaninchen u. veget. Küche. Placeta de Borrero, 1
 Lun-jue 10-22 h. Vie y sáb 10-23. Dom 11-17 h.
 ●●●●●●●○ ☎ 922 41 52 73

TAZACORTE

EL SITIO
 Exquisite, traditionelle & avantgardistische Küche. 1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020. C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)
 13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
 ●●●●●●●○ ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S
 Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarerhut. Musik. Plaza de España, 2
 Mié-dom 17-24 h
 ○●●●●●●● ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE
 Cocina moderna. Menú cambiante. Moderne Küche. Wechselnde Karte. Modern cuisine. Changing menus. Plaza de España, 1
 17-22 h
 ●●●●●●●○ ☎ 9224804 76, 680698174



Oro verde

El 55% de la producción total de aguacate del archipiélago canario es palmera. Esta preciada y deliciosa fruta, que en muchas ciudades es todo un lujo no solo por su precio, en La Palma resulta un poco más alcanzable. Sobre todo si tenemos en cuenta que actualmente no es extraño tener algún aguacatero plantado, si no varios, y puede encontrarse en casi cualquier parte, atendiendo a su temporada y a la ley de la oferta y la demanda. Algunos lo llaman directamente "oro verde" y no les falta razón. El aguacate se ha convertido en tendencia en todo el mundo. Además, viene aparejado con una serie de valores que lo hacen realmente atractivo. Su cultivo tiene mucho que ver con el revivir del campo y la actividad agrícola. Siendo así...

¡Bendito lujo, que está riquísimo y revitaliza nuestra agricultura!

¿Existe el aguacate light?



Más allá de las etiquetas y el marketing comercial, existen distintas variedades de aguacate, unas más conocidas que otras. Por ejemplo, el nivel de grasas de la variedad Green es mucho menor que el de la Hass, que es la más popular en España. ¿Es por eso un aguacate light? Bueno, si queremos verlo de esa manera...

¿QUIERES APARECER EN NUESTRA LISTA DE RESTAURANTES?

¡Contacta con nosotros!

Recuerda que tu publicidad te diferencia de otros. Anunciándote consigues llamar la atención de nuevos clientes y conseguir el retorno de la inversión es muy sencillo.



LOCALIZADAS EN ESTADOS UNIDOS LAS IMÁGENES CINEMATográfICAS PROFESIONALES MÁS ANTIGUAS DE LA PALMA

de estas escenas en la web de la Universidad de Carolina del Sur, en Columbia, Estados Unidos. Tras contactar con el citado centro universitario, sus responsables accedieron a una copia digitalizada de un total de once rollos de filmación que tenían en sus dependencias. No obstante, este material se encontraba totalmente desordenado, por lo que se ha invertido tiempo en separarlo por islas e identificar algunos lugares que aparecen en las imágenes, labor en la que también se ha contado con la colaboración de Agustín Miranda.

Estas películas fueron filmadas en Tenerife, Gran Canaria, Lanzarote, Fuerteventura y La Palma en 35 mm, siendo las más antiguas localizadas al menos en estas tres últimas islas, en agosto de 1925 por Ben Miggins, operador de cámara de la Fox, que llegaría a ser responsable para Europa de la compañía. Se cree que estos rollos podrían ser los descartes del documental 'Canary Islands' que presentó la Fox en 1926, y que nunca se ha logrado localizar. Si bien este hallazgo podría contribuir a dar definitivamente con su paradero.



Lo más interesante que estas filmaciones y lo que las diferencian de las localizadas hasta ahora, es que el cámara y sus ayudantes, después de filmar la actividad en los puertos de las islas, se dirigían al interior buscando rostros de campesinos, lecheras, pastores, niños, imágenes relacionadas con diferentes técnicas de cultivo, recolección de granos, los medios de transporte: burros, caballos, camellos, coches y guaguas, etc. Gracias a este hallazgo cobran vida imágenes sorprendentes y emocionantes de nuestras islas.

SEGUROS ASSURANCES



Narciso Pérez Cabrera

AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

922 46 24 73
OFIC. LOS LLANOS

622 65 67 68
WHATSAPP



Seguros **VIDA y HOGAR**



¡Trato personal!

(no robots)
we speak english



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

25 Jahre

Service La Palma

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
☎ 922 49 42 43
D 676 31 73 93
E 639 49 48 48
monika.sauter@hotmail.com



Dach- & Terrassenabdichtung!

mit remmers Multi-Baudicht 2K - unschlagbar flexibel

Fliesenüberarbeitung!

mit umweltgerechter, elastischer und vor allem **RUTSCHHEMMENDER BESCHICHTUNG** in verschiedenen Farben und Mustern.

Mauerschäden und Tankabdichtung!

Mauerschäden durch **aufsteigende Feuchtigkeit** sowie Tankabdichtung von innen oder außen mit remmers-Kiesol und Multi-Baudicht 2K



Unser starker Partner



cortex



25 JAHRE GARANTIE

+ für Ihre Behaglichkeit
Korkböden

von cortex für baugesundes, gemütliches Wohnen



TOLDOS EL PASO

TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



somfy.

922 485 652

607 687 043

Calle Panadero 5

toldoselpaso@me.com

www.toldoselpaso.es



PRÓXIMA
edición
19 de NOV.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
12/11
JUEVES



lunes-viernes 9-14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

